

Pripomoček za nego stopal

PODOLOG ECO | PODOLOG ONE

Navodila za uporabo



PODOLOG ECO



PODOLOG ONE

RUCK Pripomoček za nego stopal PODOLOG ECO | PODOLOG ONE



- › Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- › Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- › Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- › Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- › Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- › Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- › This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- › Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- › 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- › Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- › Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- › Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- › Τίς οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικά.
- › U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- › Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- › Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile isteyebilirsiniz.
- › Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- › A használati útmutató magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- › הפלטפורמה שקבלו את אבחון קליב תופסו תופש הכלפחה תוארוה תא דירורו ככות.
- › 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- › Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- › Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- › この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- › Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- › Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- › Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчевказаним посиланням на сайт або запросити по телефону

1. hellmut-ruck.de
2. Iskalni izraz: "1101101"
3. Downloads

<https://hellmut-ruck.de>

1101101



Downloads

> [Navodila za uporabo](#)



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr.23 | DE – 75305 Neuenbürg | Nemčija
hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn | Kirksanton Millom, GB-LA18 4NW



RUCK Swiss GmbH | Birseckstrasse 38 | CH-4144 Arlesheim, Basel

Avtorske pravice

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Vse pravice pridržane. Tega dokumenta se brez pisnega dovoljenja družbe Hellmut Ruck GmbH ne sme kopirati, obdelovati, pomnoževati ali prevajati.

Spoštovana gospa, spoštovani gospod kupec,

Ko ste se odločili za pripomoček **PODOLOG ECO** ali pripomoček **PODOLOG ONE**, ste izbrali kakovosten izdelek družbe **RUCK**, ki vas bo vedno optimalno podpiral pri vašem vsakodnevnem delu v vaši praksi ali na poti.

Z našim imenom in dvoletno garancijo vam jamčimo, da boste s svojim pripomočkom zadovoljni mnoga leta.

Pred zagonom prosimo, da pozorno preberete ta navodila. Ta so sestavni del naprave, pomagajo pri preprečevanju napak pri upravljanju in jih morate hraniti v bližini naprave.

Želimo vam veliko uspeha in užitka pri vaši dejavnosti, ki je polna odgovornosti.

Vaš **HELLMUT RUCK GmbH**



Razlaga teh navodil za uporabo

Družba Hellmut Ruck GmbH si pridržuje vse pravice do sprememb in dopolnil teh navodil za uporabo. Družba Hellmut Ruck GmbH je zelo skrbno poskrbela, da ta navodila ne vsebujejo nepravilnosti in ne izpuščajo tem. Če ugotovite napake ali nepravilnosti, nas o tem obvestite. Družba Hellmut Ruck GmbH kljub temu ne daje nobenega jamstva v pogledu napak v teh navodilih za uporabo kot tudi zaradi škode, do katere bi posledično prišlo kot posledica priprave teh navodil za uporabo ali uporabe istih navodil med uporabo izdelka.

Predaja izdelka naprej in dopolnjevanje teh navodil za uporabo ni dovoljeno, če tega izrecno ne dovoli družba Hellmut Ruck GmbH.

Uporabljeni simboli



Ta simbol označuje nevarnost za ljudi ali za izdelek. Simbol morate nujno upoštevati.



Ta simbol označuje uporabne napotke. Na tem mestu so navedene dodatne informacije glede izdelka in njegove uporabe.



Znak skladnosti s CE



Znak skladnosti s UKCA



Pripomoček zaščitnega razreda II (zaščitna izolacija)



Upoštevajte napotke za odstranitev.



Proizvajalec



Datum izdelave

Kazalo vsebine

1	Opis pripomočka.....	8
1.1	Vrste in različice pripomočkov.....	8
1.1.1	Različice pripomočka PODOLOG ECO	8
1.1.2	Različice pripomočka PODOLOG ONE	8
1.2	Sprednja stran pripomočka.....	9
1.3	Zadnja stran pripomočka.....	10
1.4	Embalaža	11
1.5	Obseg dostave.....	11
1.6	Recikliranje	11
1.7	Opozorila na zaslonu.....	12
2	Namenska uporaba	13
2.1	Zahteve za osebo, ki uporablja pripomoček	13
3	Zaščita oseb.....	14
3.1	Zaščita oseb, ki izvajajo in prejemajo terapijo	14
3.2	Možna tveganja za osebe, ki prejemajo terapijo	14
3.2.1	Nevarnost zaradi odstranjenega materiala	15
3.2.2	Tveganje za alergijo	15
3.2.3	Nevarnost zaradi premičnih delov	15
3.3	Možna tveganja za osebe, ki izvajajo terapijo.....	16
3.3.1	Nevarnost zaradi odstranjenega materiala	16
3.3.2	Tveganje za alergijo	16
3.3.3	Nevarnost zaradi premičnih delov	16

4 Zagon	17
4.1 Tehnična varnost	17
5 Upravljanje	19
5.1 Predpriprave za uporabo	21
5.1.1 Vstavljanje vrtljivega orodja.....	21
5.1.2 Vkllop pripomočka PODOLOG ECO / ONE	21
5.1.3 Priklop ročnika	24
5.1.4 Izkllop ročnika	24
5.1.5 Izkllop pripomočka PODOLOG ECO / ONE.....	25
5.2 Nastavitve.....	25
5.2.1 Število vrtljajev motorja ročnika	25
5.2.2 Smer vrtenja desno/levo.....	26
5.2.3 Sprememba smeri vrtenja	26
5.2.4 Izbira moči sesanja	27
5.2.5 Shranjevanje nastavitvev	28
5.3 Menjava orodja	29
5.4 Ergonomsko držalo ročnika.....	29
5.4.1 Vzmetni način držanja	29
5.4.2 Držanje v zgornjem prijemu	29
5.5 Meni z informacijami.....	30
5.5.1 Prikaz delovnih ur do naslednje menjave filtra	30
5.5.2 Prikaz naslednjega vzdrževalnega termina.....	31
5.5.3 Aktivacija vzdrževalnega opomnika	31

6 Vzdrževanje in čiščenje.....	32
6.1 Vzdrževanje.....	32
6.2 Zamenjava filtra.....	33
6.2.1 Zamenjava filtra ob poljubnem času.....	33
6.2.2 Zamenjava filtra med delovanjem.....	33
6.2.3 Izvedba zamenjave filtra.....	34
6.2.4 Kje dobite nove vrečke filtrov za prah?	35
6.3 Čiščenje motorne enote	36
6.4 Čiščenje in razkuževanje	38
7 Dodatki in nadomestni deli	39
7.1 Orodja	39
7.2 Vrečka filtra za prah.....	39
8 Tehnični podatki	40
8.1 Okoliški pogoji	41
9 Garancija.....	42
10 Odstranjevanje	43

1 Opis pripomočka

1.1 Vrste in različice pripomočkov

Ta navodila za uporabo veljajo za obe vrsti pripomočkov: PODOLOG ECO in PODOLOG ONE. Za obe vrsti pripomočkov so na voljo različice, ki se razlikujejo glede na napetost in vrsto omrežnega vtiča.

1.1.1 Različice pripomočka PODOLOG ECO

Št. artikla	Napetost	Omrežni vtič
1101101	230 Voltov	Tip C »Evro vtič«
1101101UK	230 Voltov	Tip G »Vtič za UK, IE«
1102101	115 Voltov	Tip C »Evro vtič«



1.1.2 Različice pripomočka PODOLOG ONE

Št. artikla	Napetost	Omrežni vtič
1101201	230 Voltov	Tip C »Evro vtič«
1101201UK	230 Voltov	Tip G »Vtič za UK, IE«
1102201	115 Voltov	Tip C »Evro vtič«

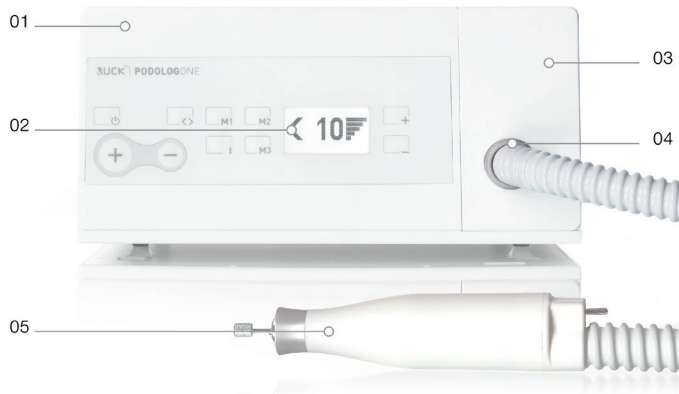


1.2 Sprednja stran pripomočka

PODOLOGECO

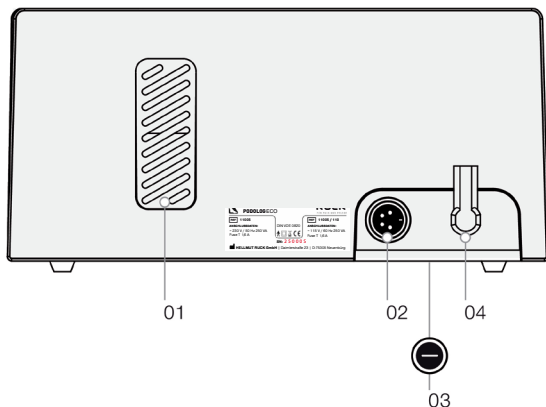


PODOLOGONE



- 01 Krmilni pripomoček
- 02 Zaslon
- 03 Predal z vrečko filtra za prah
- 04 Kos za priključitev cevi
- 05 Ročnik

1.3 Zadnja stran pripomočka



- 01 Prezračevalne reže
- 02 Servisni vmesnik
- 03 Varovalka na podlagi
- 04 Omrežni kabel



Če je omrežni vodnik poškodovan, je treba pripomoček odklopiti z omrežja in se ga ne sme uporabljati še naprej.



Poškodovan omrežni kabel lahko zamenja samo strokovno osebje.

1.4 Embalaža

Embalaža ščiti pripomoček pred poškodbami pri prevažanju. Embalažni materiali so bili izbrani skladno z ekološko sprejemljivimi in odstranjevalno tehničnimi vidiki in so primerni za recikliranje.

Prosimo, da embalažo (karton, vrečka iz polimerov, deli iz PU pene) za pošiljanje nazaj pri vzdrževalnih delih.

1.5 Obseg dostave

Preden začnete uporabljati pripomoček, preberite ta navodila za uporabo. Navodila so sestavni del pripomočka in jih je treba shranjevati v bližini pripomočka. Prosimo, preverite, ali je obseg dostave popoln.

V obseg dostave štejemo:

1 krmilni pripomoček

1 ročnik s cevjo in predalom

1 vrečka filtra za prah

1 navodila za uporabo

1 certifikat pripomočka

1 čistilno orodje

1 opora za ročnik

1.6 Recikliranje

Stare naprave morate odvreči kot elektronske odpadke in ne sodijo med gospodinjске odpadke. Polne vrečke za prah odvrzite med preostale odpadke.

Prosimo, upoštevajte svoj regionalni javni sistem odstranjevanja.



V ta namen upoštevajte posebnosti, ki so državi lastne.

1.7 Opozorila na zaslonu



„HANDSTÜCK BLOCKIERT!“ (ROČNIK JE BLOKIRAN) - Pri blokadi ročnika se po pribl. 5 sekundah odklopita število vrtljajev motorja, kot tudi sesalne turbine. Po pribl. 10 sekundah ta zaslonski prikaz izgine, število obratov ročnika pa lahko nastavite na novo.



„ABSAUGUNG ÜBERHITZT“ (ODSESAVANJE JE PREGRETO) - po prekoračenju zračne temperature v ohišju sesalne cevi se odklopita sesalna turbina in ročnik. Po spustu temperature za pribl. 10 - 15 °C ta zaslonski prikaz izgine, število obratov ročnika pa lahko nastavite na novo.

2 Namenska uporaba

Pripomoček za nego nog PODOLOG ECO in PODOLOG ONE poganja vrteče orodje, kot so rezkalnik, brusilnik, s katerim lahko s stopal in rok odstranjujete npr. roženo kožo, otiščance, nohte, itd. Pripomoček je namenjen uporabi na naslednjih storitvenih področjih: nega nog, oblikovanje nohtov, kozmetika, Wellness.

Drugi načini uporabe potekajo na lastno odgovornost in so po možnosti nevarni. Nenamenska uporaba lahko povzroči osebne in materialne poškodbe.

Izdellovalec ne more biti odgovoren za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali napačnega upravljanja.

Pri nenamenski uporabi ali pri odprtju pripomočka postane nična vsak zahtevek za garancijo!



Na pripomočku niso dovoljene nobene spremembe, modifikacije pripomočka, kot tudi njegovega pribora. V primeru popravila je treba ponoviti potrebne varnostne preglede.



Pripomočka za nego nog ne smete uporabljati za podološke/zdravstvene namene.

2.1 Zahteve za osebo, ki uporablja pripomoček

Pripomoček za nego stopal lahko zaženejo samo negovalci stopal: v notranjosti, kozmetiki: v notranjosti in dizajnerji nohtov: v notranjosti oz. nemedicinske poklicne skupine, ki poznajo ustrezne načine uporabe in imajo ustrezno izobrazbo.

3 Zaščita oseb

Pri strokovni in namenski, strokovni uporabi pripomočka PODOLOG ECO/ONE je osebna ogroženost omejena na nekaj točk.

3.1 Zaščita oseb, ki izvajajo in prejema terapijo

Za zaščito upravljalnega osebja, osebe, ki prejema terapijo, in tretjih oseb je treba upoštevati naslednje točke:

- › Uporabljate lahko izključno visoko kakovostna vrteča orodja v skladu s standardom DIN EN ISO 1797-1 z normiranim tulcem premera 2,35 mm, valjasti, TIP 2. Za uporabljena vrteča orodja morate upoštevati podatke izdelovalca, še posebej največja števila obratov ter pripravo (čiščenje, razkuževanje in sterilizacijo). Dodatne informacije najdete tudi v trenutno veljavnem katalogu družbe HELLMUT RUCK GmbH v rubriki »Vrteči instrumenti«.
- › Upravljalno osebje mora med uporabo zaščitnih očal nositi zaščito za usta in nos. Dolge lase je treba speti ali prekriti z zaščitnim pokrivalom za lase.
- › Med terapijo je treba paziti, da predmeti, ki se lahko zapletejo v vrteče dele, ne bodo mogli pristati v terapevtskem polju.
- › Orodja je treba po vsaki uporabi in pri vsaki zamenjavi stranke razkužiti, očistiti in po potrebi sterilizirati, da bi se preprečilo možno prenašanje bolezni na naslednje osebe, ki bodo deležne terapije.
Za ta namen primerno sredstvo je v našem katalogu v rubriki »Higiena«.
- › Vse morebitno kontaminirane površine ročnika in pripomočka je treba razkužiti in očistiti. V ročnik ne smejo nikakor prodrati tekočine, ker lahko to povzroči poškodovanje pripomočka.

3.2 Možna tveganja za osebe, ki prejema terapijo

Odsesavanje morebitno dražečih prahov znatno zmanjša tveganje ogroženosti zaradi prenosljivih klic (mikroorganizmov). Z rednimi, skrbnimi anamnezami lahko prepoznate morebitna tveganja za okužbe.

Ogrozitev oseb, ki prejema terapijo, z vdihavanjem se zmanjša na minimalno, prevzeti je treba odgovornost za ravnanje z imunsko oslabljenimi osebami. Za osebo, ki izvaja terapijo, velja kljub temu, da mora pri delu uporabljati zaščito za usta, nos ter rokavice.



Če je treba izvesti mikrobiološko obremenjena dela, je treba pri naslednjem delovnem postopku območja neobremenjene kože in nohtov obdelati z razkuženimi/steriliziranimi orodji.

3.2.1 Nevarnost zaradi odstranjenega materiala

Nevarnost zaradi odpadanja delcev (trda koža ali deli grobo zrnate brusilne površine) je označena za majhno, če je razdalja do terapijskega območja dovolj velika.

Morebitno vdihavanje prahov, ki nastanejo pri brušenju in lahko vsebujejo dražeči prah, je zmanjšano na najnižjo možno mero z učinkovito tehniko odsesavanja, ki sestavlja pripomoček **PODOLOG ECO / ONE**. Nevarnost okužbe lahko še bolj zmanjšate s temeljito obdelavo s kožnim antiseptikom pred terapijo.

3.2.2 Tveganje za alergijo

Ker oseba, ki prejema terapijo, praviloma ne pride v stik s površinami pripomočka **PODOLOG ECO/ONE**, lahko predstavlja nevarnost kvečjemu alergičnost na sestavne dele vrtečih orodij. Zaradi zelo kratkih časov stika (manj kot 30 minut) pa je to tveganje kljub temu majhno.

3.2.3 Nevarnost zaradi premičnih delov

Pri večjemu številu vrtljajev in večjemu tlaku pritiska lahko pride do neželenega nastajanja toplote v območju izvajanja terapije. V neugodnih primerih lahko pride do poškodb tkiva, ki pride v stik z nastalo toploto.

Nenadni premiki osebe, ki prejema terapijo, ali nepozornost osebe, ki izvaja terapijo, lahko povzročijo nenamerne preboje kože. Pri strokovni uporabi in neprestanem vizualnem nadzoru pa je to tveganje kljub temu majhno.



Pozor! Nujno preprečite preboje kože!

3.3 Možna tveganja za osebe, ki izvajajo terapijo

Odsesavanje morebitno dražečih prahov znatno zmanjša tveganje ogroženosti zaradi prenosljivih klic (mikroorganizmov).

Ogroženost osebe, ki izvaja terapijo, zaradi inhalacije je zmanjšana na najmanjšo.



Nošenje zaščite za obraz/usta se priporoča zaradi higienskih razlogov.

3.3.1 Nevarnost zaradi odstranjenega materiala

Odpadli delci (delci nohtov, deli brusilne površine) in prah predstavljajo nevarnost zaradi bližine terapevtskega polja.

Za minimizacijo tega tveganja mora oseba, ki izvaja terapijo, med terapijo nositi zaščitna očala in masko za usta ter nos.

3.3.2 Tveganje za alergijo

Alergijski reakcij na material ročnika ni mogoče izključiti, vendar pa se jih uvršča med zelo malo verjetne. Zaradi higienskih razlogov je priporočena uporaba rokavic za enkratno uporabo.

3.3.3 Nevarnost zaradi premičnih delov

Lasje, nakit in kosi oblačil se lahko zapletejo v vrtljive dele. Za preprečitev poškodb je treba dolge lase speti ali pokriti z mrežico za lase. Zaradi higienskih razlogov ne nosite nakita. Delovna oblačila je treba izbrati tako, da se ne bodo mogla zaplesti v orodje.

4 Zagon

4.1 Tehnična varnost

- › Pred prvo uporabo preverite, ali sta vrsta toka in omrežna napetost enaki s podatki na tipski ploščici.
- › Krmilni pripomoček namestite na ravno, stabilno površino.
- › Pri postavljanju pripomočka pazite, da bodo zračne reže na pripomočku ostale prehodne.
- › Preprečite poškodbe omrežnega kabla zaradi ukleščenj, pregibov ali drgnjenja na ostrih robovih.
- › Ne vsesavajte tekočin.
- › Pripomoček ščitite pred vsemi oblikami vlažnosti, ki lahko vdre vanje. Vlažnost v pripomočku povzroči nevarnost električnega udara!
- › Pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem morate pripomoček izklopiti in izvleči omrežno stikalo.
- › Pripomočka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- › V primeru poškodb ali motenj delovanja na pripomočku morate takoj odstraniti omrežno stikalo.
- › Popravila lahko izvajajo samo pooblaščen strokovnjaki.
- › Pri odpiranju pripomočka poteče pravica do garancijskih zahtevkov!
- › Uporabljena orodja morajo ustrezati standardu DIN EN ISO 1797-1, da se zagotovi varno delovanje, glejte tudi poglavje 3.1 Zaščita oseb, ki izvajajo in prejemajo terapijo, stran 14.
- › Pripomočka PODOLOG ECO / ONE ne uporabljajte v neposredni bližini ali skupaj z drugimi pripomočki. Če je to potrebno, je treba preveriti, ali pripomoček PODOLOG ECO / ONE deluje skladno z določili.



Uporaba drugih dodatkov, ki niso predpisani, lahko povzroči večje oddajanje elektromagnetnih motenj ali zmanjša odpornost na motnje.



Nevarnost zadušitve s cevjo ročnika in omrežnim kablom. Otroci se ne smejo približevati pripomočku.



Za potrebne dodatke (kosovni deli), npr. rezkalnik, obstaja nevarnost zaužitja. Otroci se ne smejo približevati pripomočku.



Za prevažanje med uporabami uporabite embalažo, ki je predvidena za pripomoček, da ga zaščitite pred mehaničnimi poškodbami, kot so vlažnost.



Med gospodinjsko uporabo lahko zaradi npr. živali pride do poškodb omrežnega priključnega vodnika, s čimer pride do nevarnosti.



Prosimo, redno preverjajte, ali so omrežni priključki poškodovani in jih v takem primeru odklopite z omrežja.



V gospodinjski uporabi obstaja nevarnost, da bi s pripomočkom delali otroci. Otroci se ne smejo približevati pripomočku.



Pripomoček zaščitite pred primeri poškodb in jih preverite ter po potrebi očistite.



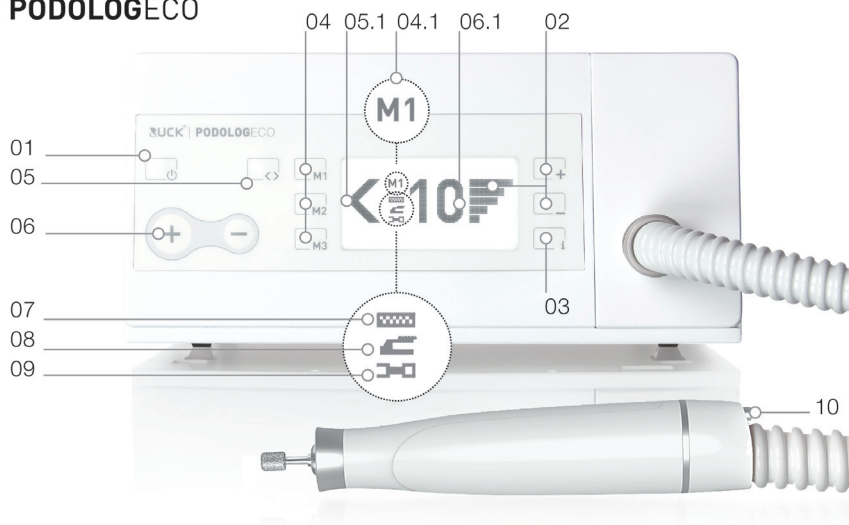
Upoštevajte navodila za uporabo in prevažanje pripomočka.



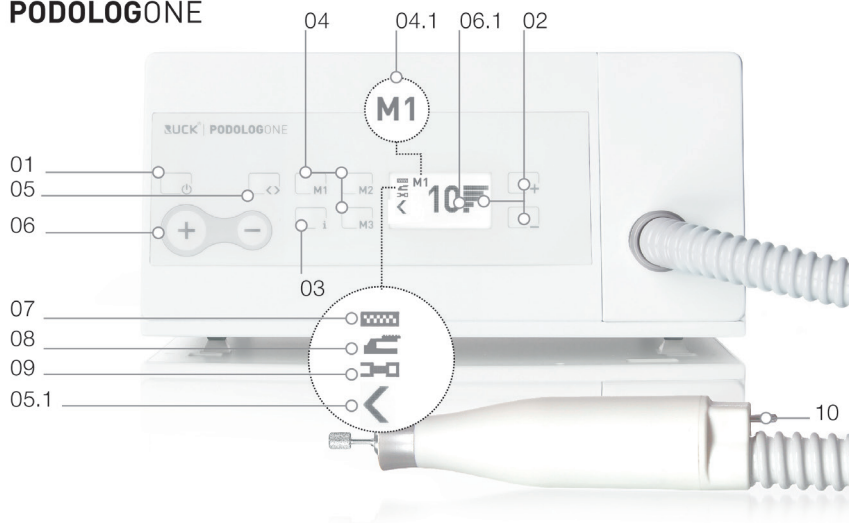
Prosimo, upoštevajte, da mora biti omrežni vtič za odklop z napajalnega omrežja vedno dobro dostopen. Omrežni vtič predstavlja ločilni pripomoček za napajalno omrežje.

5 Upravljanje

PODOLOGECO



PODOLOGONE



01	Tipka za način pripravljenosti	Aktiviranje oz. deaktiviranje načina v pripravljenosti.
02	Nastavitev za sesalno moč	[+] povečanje ali [-] zmanjšanje sesalne moči. Moč je prikazana na zaslonu.
03	Meni z informacijami [i]	Ta meni vam omogoča, da si ogledate, kdaj je na vrsti naslednja menjava filtra ali vzdrževanje. Tipko držite pritisnjeno 5 sekund, da spremenite osnovne nastavitve (npr. jezik).
04	Tipke za shranjevanje za nastavitve	Shranite lahko tri različne kombinacije vrtljajev/smeri vrtenja/moči sesanja. Na zaslonu je prikazan pomnilnik (04.1).
05	Tek desno/levo	Nastavi tek orodja v desno ali levo smer.
06	Tipke za nastavljanje števila vrtljajev	Ob pritisku tipke [+] se število veča v korakih po 1.000-kratniku. Ob pritisku tipke [-] se število majša v korakih po 1.000-kratniku. Trenutni vrtljaji so prikazani na zaslonu (06.1).
07	Zamenjava vrečke filtra	Simbol se prikaže kot opomnik za bližajočo se zamenjavo filtrirne vrečke.
08	Servisni vmesnik	Ta simbol se prikaže, kadar je priključen vtič za servisni vmesnik.
09	Servisni prikaz	Simbol se prikaže kot opomnik za bližajoče se vzdrževanje.
10	Stikalo za vklop/izklop	Tukaj vklopite/izklopite napravo za obdelavo.

5.1 Predpriprave za uporabo

- › Odprite predal vrečke filtra za prah, tako da povlečete na kos za priključitev cevi.
- › Preverite, ali je priložena filtrirna vrečka nameščena. Če temu ni tako, vstavite filtrirno vrečko na pušo – v ta namen glejte stran 34.
- › Predal zaprite, tako da ga potisnete not.
- › Napravo vklopite s tipko za način pripravljenosti.



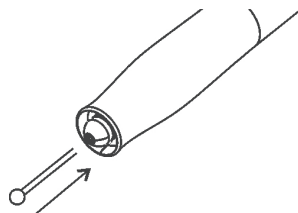
Nikoli ne delajte brez vrečke filtra za prah.



Predal vrečke filtra za prah mora biti pri delovanju vedno zaprt.
Pripomoček PODOLOG ECO / ONE se pri odprtju predala izklopi.

5.1.1 Vstavljanje vrtljivega orodja

V odprtino ročnika vstavite vrteče orodje, ki ga potrebujete za svoje delo (brusilniki/rezkalniki).
Orodje je treba samo vstaviti (hitri vpenjalni priključek).



Tulec orodja morate vpeljati do konca.



Pazite, da se tulec orodja ne upogne, ker lahko drugače pride do neuravnoteženosti, zaradi katere se lahko ročnik poškoduje, kar lahko vpliva na držo orodja.

5.1.2 Vkllop pripomočka PODOLOG ECO / ONE

Pritisnite tipko za način pripravljenosti. Pripomoček PODOLOG ECO / ONE je zdaj vklopljen in pripravljen za delovanje.



Pri prvem vklopu se pripomoček **PODOLOG ECO / ONE** nastavi na vaš jezik in vaše področje dejavnosti. Poleg tega se aktivira vzdrževalni opomnik, ki vas udobno opominja na naslednje zapadlo vzdrževanje. V ta namen si oglejte tudi poglavje 5.5 Meni z informacijami, glej stran 30. Poglavje vas po korakih vodi skozi začetni meni. Na koncu potrdite vnose s tipko [M1].

Prikazi zaslonov pri prvi uporabi pripomočka **PODOLOG ECO / ONE**:

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EINEN PODOLOG



ENTSCIEDEN HABEN

SPRACHAUSWAHL

[M1] DEUTSCH [M3] SPANISH

[M2] ENGLISH [◀▶] RUSSIAN

01 | 04

MEIN TÄTIGKEITSFELD IST:

[M1] FUSSPFLEGE/PODOLOGIE

[M2] NAILEDISIGN

[←] ZURÜCK 02 | 04

WARTUNGSERINNERUNG

[M1] AKTIVIEREN ?

[M2] DEAKTIVIEREN ?

[←] ZURÜCK 03 | 04

ZAHVALUJEMO SE VAM, DA STE SE ODLOČILI

ZA PRIPOMOČEK PODOLOG

IZBIRA JEZIKA

[M1] Nemščina [M3] Španščina

[M2] Angleščina [◀▶] Ruski

01 | 04

MOJA DEJAVNOST JE:

[M1] NEGA STOPAL/PODOLOGIJA

[M2] UREJANJE NOHTOV

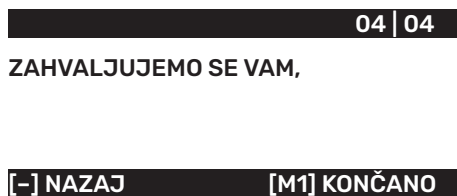
[←] NAZAJ 02 | 04

VZDRŽEVALNI OPOMNIK:

[M1] AKTIVIRAJ?

[M2] DEAKTIVIRAJ?

[←] NAZAJ 03 | 04



Če bi želeli nastavitve v začetnem meniju v prihodnosti spremeniti, morate tipko [i] držati pritisnjeno 5 sek.

5.1.3 Priklop ročnika

S pritiskanjem okroglih tipk [+] in [-] nastavite želeno število vrtljajev orodja. Število vrtljajev predstavlja prikazana vrednost x 1000 (obr/min). Ročnik primite z roko in pritisnite stikalo na zadnjem koncu ročnika.



PODOLOGECO



PODOLOGONE



Motor se zažene z nastavljenimi obrati, vi pa lahko začnete z delom.



Nastavljeno število vrtljajev ne sme preseči največjega števila vrtljajev za vaše orodje.

5.1.4 Izklop ročnika

Na ročniku pri delujočem motorju sprožite stikalo na zadnjem koncu ročnika. Motor se izklopi, vi pa lahko prekinete svoje delo.

5.1.5 Izklop pripomočka PODOLOG ECO / ONE



Pritisnite tipko za način pripravljenosti. Pripomoček PODOLOG ECO / ONE je zdaj izklopljen in v načinu pripravljenosti.



Prosimo, upoštevajte, da mora biti omrežni vtič za odklop z napajalnega omrežja vedno dobro dostopen. Omrežni vtič predstavlja ločilni pripomoček za napajalno omrežje.

5.2 Nastavitve



5.2.1 Število vrtljajev motorja ročnika

Vrtljaje, ki so primerni za orodje, se nastavi z okroglima tipkama [+] in [-].

Pritisk tipke [+]	Število vrtljajev se poveča	največje število vrtljajev: 25.000 obr/min.
---------------------	-----------------------------	---

Pritisk tipke [-]	Število vrtljajev se zmanjša	najmanjše število vrtljajev: 4.000 obr/min.
---------------------	------------------------------	---

Za rezkalnike velikih mer je optimalno število vrtljajev v območju od 8.000 do 12.000 vrtljajev.

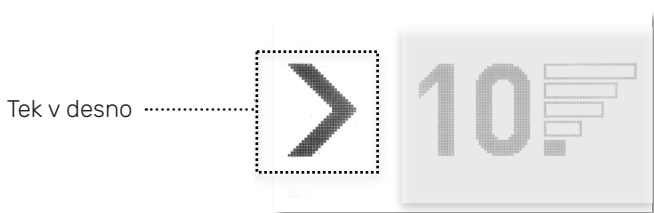


Nastavljeno število vrtljajev ne sme preseči največjega števila vrtljajev za vaše orodje.

V poglavju „Vrtljivi instrumenti“ glavnega kataloga družbe HELLMUT RUCK GmbH najdete največje dovoljeno število vrtljajev za vse rezkalnike in brusilnike.

5.2.2 Smer vrtenja desno/levo

Orodje lahko vrtite v desno in levo smer, skladno s tem katero orodje uporabljate, oziroma ali ste desničar ali levičar.



Puščica kaže smer vrtenja.



Puščica kaže v desno – tek v desno smer



Puščica kaže v levo – tek v levo smer

5.2.3 Sprememba smeri vrtenja

Smer vrtenja lahko spreminjate med delovanjem.

Pritisnite na puščično tipko. Nastavljeno število vrtljajev motorja se samodejno nastavi na nič, smer vrtenja pa se spremeni. Motor teče znova do nastavljenega števila vrtljajev.



5.2.4 Izbira moči sesanja

Moč sesanja lahko prilagodite trenutni situaciji.

Če večkrat pritisnete na tipko [-] se moč sesanja zmanjša. Če večkrat pritisnete na tipko [+] se moč sesanja poveča.

Če določeno tipko držite pritisnjeno, se moč sesanja spreminja v želeni smeri.



Obstaja pet stopenj moči za odsesavanje.



5.2.5 Shranjevanje nastavitev

Če si želite svoje delo olajšati, lahko shranite do tri različne nastavitve števila vrtljajev, smeri vrtenja in moči odsesavanja. S tipkami [M1], [M2] in [M3] shranjujete in prikličete želene nastavitve.



Z okroglima tipkama [+] in [-] nastavite želeno število vrtljajev. Izberite vrtenje v desno ali levo stran. Izberite moč odsesavanja. Za približno 2 sekundi pritisnite ustrezno tipko [M1], [M2] ali [M3].

Na zaslonu se prikaže „GESPEICHERT“ (SHRANJENO).



S kratkotrajnim pritiskom tipke [M1], [M2] ali [M3] prikličete nastavev, ki je shranjena pod to tipko.



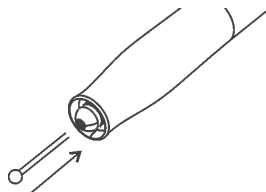
Med delovanjem lahko kadarkoli preklopite nastavitve.



Nastavljeno število vrtljajev ne sme preseči največjega števila vrtljajev za vaše orodje.

5.3 Menjava orodja

- › Izklopite motor na ročniku.
- › Orodje izvlecite iz ročnika.
- › V odprtino ročnika vstavite drugo orodje.

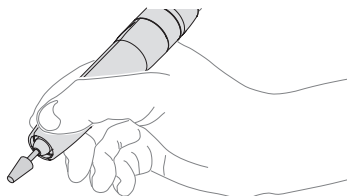


Orodje lahko zamenjate samo pri izklopljenem motorju ročnika.
Tulec orodja morate vpeljati do konca.

5.4 Ergonomsko držalo ročnika

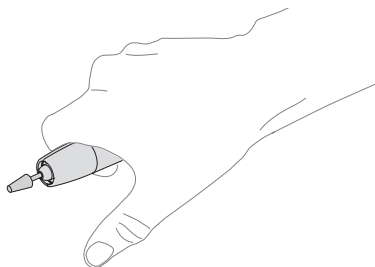
5.4.1 Vzmetni način držanja

Pri vzmetnem načinu držanja lahko ergonomsko in natančno izvajate drobna dela.



5.4.2 Držanje v zgornjem prijemu

Pri površinskih delih skrbite za ročaj od zgoraj in vzdržujte podporo s palci za ciljano in sproščeno delo.



5.5 Meni z informacijami

MENI Z INFORMACIJAMI vsebuje možnost priklica naslednjih informacij in funkcij:

- › Prikaz delovnih ur do naslednje menjave filtra
- › Prikaz datum zapadlosti naslednjega vzdrževanja
- › Možnost aktiviranja ali deaktiviranja opomnika za naslednje vzdrževanje

Za prikaz MENIJA Z INFORMACIJAMI pritisnite tipko [i]. Po posameznih menijskih točkah listajte s tipkama [+] in [-].



5.5.1 Prikaz delovnih ur do naslednje menjave filtra

V MENIJU Z INFORMACIJAMI 01|03 so prikazane preostale delovne ure do naslednje menjave filtra. Ko se vstavi nov filter, se prikažejo naslednje vrednosti, ki so odvisne od shranjenega področja aktivnosti:

- › 15 delovnih ur za področje aktivnosti »Dizajn nohtov«
- › 30 delovnih ur za področje aktivnosti »Nega stopal/podologija«

Poleg tega se priporoča, da vsaj enkrat na teden preverite nivo napolnjenosti filtra.

```

INFOMENÜ      01|03
FILTERWECHSEL
IN 15 BETRIEBSSTUNDEN
JETZT WECHSELN [M1]
[+/-]BLÄTTERN [i] HAUPTMENÜ
    
```

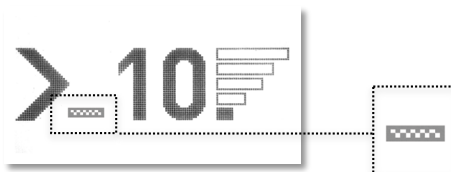
```

MENI Z INFORMACIJAMI      01|03
ZAMENJAVA FILTRA
V 15 OBRATOVALNIH URAH
ZAMENJAJ ZDAJ [ M1 ]
[+/-] LISTANJE      [i] GLAVNI MENI
    
```

Ko dodeljeni čas poteče, se kot preostali čas prikaže 00 delovnih ur. 00 se prikaže tudi, ko se časovno obdobje prekorači.

Takoj ko se prikaže 00, se pri naslednjem vklopu pripomočka prikaže simbol za zamenjavo filtra. Simbol vam pomaga načrtovati zamenjavo filtra.

Opis zamenjave filtra je na strani 33.



5.5.2 Prikaz naslednjega vzdrževalnega termina

S pomočjo tega praktičnega prikaza lahko izveste, kdaj je na vrsti naslednje vzdrževanje pripomočka PODOLOG ECO / ONE.

Tip naprave:	PODOLOG ECO	PODOLOG ONE
Vzdrževanje zapade po:	2 letih ali po izteku 900 delovnih ur	2 letih ali po izteku 360 delovnih ur

```

INFOMENÜ           02|03
NÄCHSTE EMPFOHLENE
WARTUNG: 01/20 ..
ODER NACH ABLAUF VON .....
BETRIEBSTUNDEN
[←/→]BLÄTTERN [i]HAUPTMENÜ
  
```

```

MENI Z INFORMACIJAMI   01|03
NASLEDNJE PRIPOROČENO
VZDRŽEVANJE: 01 / 25
ALI PO IZTEKU .....
OBRATOVALNIH UR
[+/-] LISTANJE         [i] GLAVNI MENI
  
```

5.5.3 Aktivacija vzdrževalnega opomnika

Z aktiviranjem funkcije servisnega opomnika vas pripomoček PODOLOG ECO / ONE obvesti o naslednjem potrebnem vzdrževanju. To funkcijo lahko aktivirate oz. deaktivirate v MENIJU z INFORMACIJAMI. Po izteku 900 delovnih ur pri napravi PODOLOG ECO in izteku 360 delovnih ur pri PODOLOG ONE se na zaslonu prikaže vzdrževalni simbol.

```

INFOMENÜ           03|03
ERINNERUNG AN WARTUNG
AKTIVIEREN?
DRÜCKEN SIE BITTE [M1]
[←/→]BLÄTTERN [i]HAUPTMENÜ
  
```

```

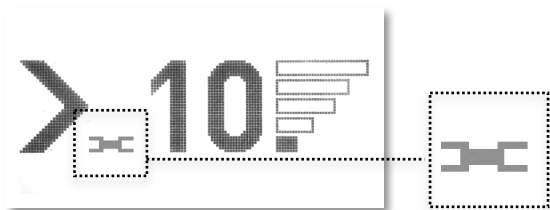
INFOMENÜ           03|03
ERINNERUNG AN WARTUNG
DEAKTIVIEREN?
DRÜCKEN SIE BITTE [M1]
[←/→]BLÄTTERN [i]HAUPTMENÜ
  
```

```

MENI Z INFORMACIJAMI   01|03
AKTIVIRANJE OPOMNIKA
ZA VZDRŽEVANJE?
PROSIM, PRITISNITE [ M1 ]
[+/-] LISTANJE         [i] GLAVNI MENI
  
```

```

MENI Z INFORMACIJAMI   01|03
DEAKTIVIRANJE OPOMNIKA
ZA VZDRŽEVANJE?
PROSIM, PRITISNITE [ M1 ]
[+/-] LISTANJE         [i] GLAVNI MENI
  
```



6 Vzdrževanje in čiščenje

6.1 Vzdrževanje

Pripomoček PODOLOG ECO / ONE po večini ne potrebuje vzdrževanja. Najpomembnejši del vzdrževanja je sestavljen iz pravočasne zamenjave filtra. Ta zagotavlja brezhibno sesalno delovanje.



Pripomoček morate po vsaki obdelavi očistiti zunanje, po potrebi razkužiti in ročnik najmanj enkrat tedensko od znotraj očistiti prašnih delcev.

Očisto sredstvo je v našem katalogu v rubriki „Čiščenje in razkuževanje“. Za čiščenje in razkuževanje motorne enote priporočamo razkuževalne robke brez alkohola RUCK (številka artikla 2966702, 2967002, 2967102, 2967202).



Pred vsakim čiščenjem morate pripomoček izklopiti in izvleči omrežno stikalo.



Napravo redno pošiljajte na vzdrževanje:

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstraße 23
D-75305 Neuenbürg
Nemčija

fon +49 (0) 7082 944 20
fax +49 (0) 7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de

6.2 Zamenjava filtra

6.2.1 Zamenjava filtra ob poljubnem času

Vrečko filtra za prah lahko zamenjate kadar koli.

Za prikaz MENIJA Z INFORMACIJAMI pritisnite tipko [i]. Nato pritisnite tipko [M1], da začnete s postopkom zamenjave. Nadaljujte, kot je opisano na strani 34.

```

INFOMENÜ      01103
FILTERWECHSEL
IN 00 BETRIEBSSTUNDEN
JETZT WECHSELN [M1]
[+/-] BLÄTTERN [i] HAUPTMENÜ
    
```

```

MENI Z INFORMACIJAMI      01 | 03
ZAMENJAVA FILTRA
V 00 OBRATOVALNIH URAH
ZAMENJAJ ZDAJ [ M1 ]
[+/-] LISTANJE      [i] GLAVNI MENI
    
```

6.2.2 Zamenjava filtra med delovanjem

Če števec med delovanjem pripomočka pride do vrednosti 00, se na pripomočku prikaže meni ZAMENJAVA FILTRA. Na tej točki se lahko odločite, ali želite filter zamenjati takoj ali kasneje.

```

FILTERWECHSEL
BITTE WECHSELN


[M1] JETZT   [M2] SPÄTER
    
```


```

ZAMENJAVA FILTRA
ZAMENJAJTE

[M1] ZDAJ      [M2] KASNEJE
    
```

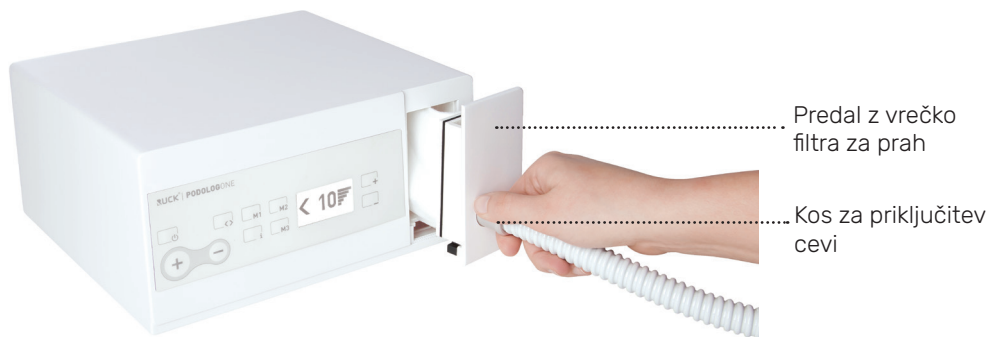
Izberite:

 = ZDAJ

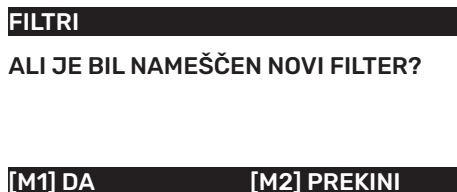
 = KASNEJE

Če izberete možnost KASNEJE, vas pripomoček vsakih naslednjih 5 ur povpraša po zamenjavi filtra, dokler je ne izvedete.

6.2.3 Izvedba zamenjave filtra



Ko postopek zamenjave začnete s tipko [M1], se na zaslonu prikaže naslednje:



Odprite predal, tako da povlečete kos priključka cevi z vrečko filtra za prah. Predal držite tako, da bo kos priključka za cev povlečete navzgor. Nato iz puše izvlecite celotno vrečko filtra za prah. Nato ga zaprite z zamaškom, ki je namenjen temu.

Na pušo namestite novo vrečko filtra za prah, tako da bo odprtina na puši. Zaprite predal vrečke za prah.

Zamenjavo potrdite s tipko [M1] in tako preklopite nazaj v STANDARDNI MENI.





Vrečke filtra za prah ne smete izprazniti in uporabiti znova.



Če pripomoček uporabljate za obdelavo umetnih nohtov (urejanje nohtov, protetika nohtov), upoštevajte, da se časovna točka za zamenjavo filtra premakne – odvisno od povečane stopnje odstranjevanja. Za delovanje brez težav morate enkrat tedensko preveriti nivo napolnjenosti. Pri obdelovanju umetnih nohtov razmislite tudi o osebni zaščiti svojih oči in dihalnih poti (zaščita za usta in zaščitna očala)!



Enkrat tedensko morate v predalu z vrečko filtra za prah preveriti, ali je vrečka filtra za prah pravilno nameščena in njen nivo napolnjenosti. Pri tem postopajte, kot je opisano zgoraj. Če je potrebno, vrečko filtra za prah zamenjajte.

6.2.4 Kje dobite nove vrečke filtrov za prah?

Nove vrečke filtrov za prah lahko naročite pod številko artikla 1105003 pri družbi HELLMUT RUCK GmbH.



Pazite, da boste uporabljali samo originalne vrečke filtrov za prah.

6.3 Čiščenje motorne enote

Po vsaki uporabi morate ročnik očistiti z notranje strani in razkužiti pušo. V ta namen lahko pušo ročnika snamete.



Ne uporabljajte nikakršnih razkuževalnih razpršil. Ta sredstva lahko povzročijo vlažnost in s tem poškodbe ležaja.

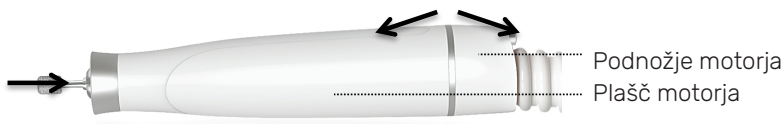


Za obzirno čiščenje in razkuževanje priporočamo brezalkoholne razkuževalne robčke RUCK (številka artikla: 2966702, 2967002, 2967102, 2967202).

Ročnik lahko za čiščenje razstavite.

Za čiščenje prijemalnega tulca z notranje strani ga lahko snamete z lahkim zatikom plašča motorja in podnožja motorja.

Pri tem se loči vtična povezava z motorjem.



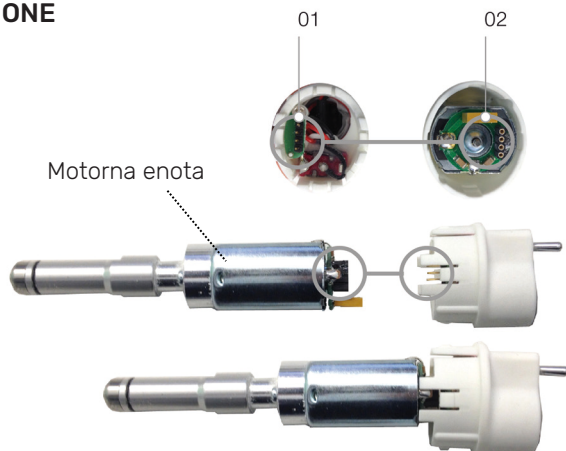
Motor lahko nato izvržete ven s spodnje strani ohišja skupaj z vpenjalno glavo npr. s pomočjo priloženega vrtalnega zatiča. Nato lahko tulec ročaja očistite z notranjosti.

Pri sestavi ročnika se motorno enoto poravna na vodilnih tračnicah plašča motorja. Pri sestavi motornega priključka vtične povezave (02) morate nameščanje in vstavljanje izvajati previdno, da ne poškodujete kontaktnih zatičev (01). Pazite na pravilno, istočasno poravnavo vtične povezave.

PODOLOG ECO



PODOLOG ONE



Ročnika nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, saj pri tem obstaja nevarnost električnega udara.



Ne uporabljajte nikakršnih razkuževalnih razpršil. Pri tem lahko vdrejo tekočine, tako da pride do poškodb na elektroniki.

6.4 Čiščenje in razkuževanje

Nevarnost zaradi prenašanja bolezni. Nezaostno razkuževanje lahko povzroči prenašanje bolezni. Nujno upoštevajte zahteve nacionalnih zadevnih odborov za higieno in razkuževanje. Uporabljajte razkuževalne robčke RUCK®, ki ne vsebujejo alkohola (št. art. 2966702, 2967002, 2967102, 2967202) – ne uporabljajte razkužil v razpršilu. Površine se morajo pred naslednjo terapijo dobro prezračiti, razkuževalo za površine pustite, da se popolnoma posuši v skladu s podatki izdelovalca, vendar jih ne obrišite do suhega.

Po vsaki terapiji se zunanje površine ročnika in sprednjo stran krmilne naprave razkuži z brisanjem s primernim razkuževalnim sredstvom za površine.

Po končanem delu se odstrani ohišje ročnika in vse dostopne površine (ročnik znotraj, ohišje znotraj in zunaj) očisti ter razkuži z brisanjem. Z brisanjem se razkuži tudi sesalno cev.

Za razkuževanje z brisanjem vseh delov krmilne naprave in ročnika uporabljajte razkuževalne robčke RUCK brez alkohola (št. artikla 2966702, 2967002, 2967102, 2967202) iz našega glavnega kataloga ali z interneta prek spletnega mesta: www.hellmut-ruck.de.



Pripomočka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, saj pri tem obstaja nevarnost električnega udara.



Ne uporabljajte nikakršnih razkuževalnih razpršil. Pri tem lahko vdrejo tekočine, tako da pride do poškodb na elektroniki.



Za obzirno čiščenje in razkuževanje priporočamo brezalkoholne razkuževalne robčke RUCK (številka artikla: 2966702, 2967002, 2967102, 2967202).

7 Dodatki in nadomestni deli

7.1 Orodja

Vse vrteče instrumente (rezkala/brusilnike/loščilce) lahko uporabljate skladno s standardom DIN EN ISO 1797-1 z normiranim držajem Ø 2,35 mm. V našem katalogu najdete našo obsežno ponudbo.

7.2 Vrečka filtra za prah

Za vrečke s filtrom za prah lahko uporabljate samo originalne filtrirne vrečke Art. 1105003, nadomestni filter za PODOLOG ECO/PODOLOG ONE, 3 kosi.

8 Tehnični podatki

PODOLOG ECO	Različica 230 V	Različica 115 V
Mere krmilnega pripomočka (Š/G/V) v mm	250/235/120	250/235/120
Teža v g	pribl. 2800	pribl. 2800
Mere ročnika Dolžina v mm	127	127
Teža v g	pribl. 110	pribl. 110
Napetost Krmilna naprava	230 V, 50 Hz izmenična napetost	115 V, 60 Hz izmenična napetost
Poraba moči	maks. 250 VA	maks. 250 VA
Napetost mikromotorja	24 V	24 V
Trajna obremenitev	40 W	40 W
Število vrtljajev pri praznem teku (obr./min.)	25 000	25 000
Volumski tok pri maks. obremenitvi*	pribl. 190 l/min.	pribl. 190 l/min.
Varovalka	T 1,6 A	T 3,15 A
Vzdrževanje zapadlo po:	2 letih ali po izteku 900 delovnih ur	2 letih ali po izteku 900 delovnih ur

* Volumski tok (l/min.) se sporoči naravnost iz zračnega vhoda ročnika s primerno merilno napravo.

PODOLOG ONE	Različica 230 V	Različica 115 V
Mere krmilnega pripomočka (Š/G/V) v mm	250/235/120	250/235/120
Teža v g	pribl. 3300	pribl. 3300
Mere ročnika Dolžina v mm	122	122
Teža v g	pribl. 110	pribl. 110
Napetost Krmilna naprava	230 V, 50 Hz izmenična napetost	115 V, 60 Hz izmenična napetost
Poraba moči	maks. 350 VA	maks. 350 VA
Napetost mikromotorja	24 V	24 V
Trajna obremenitev	40 W	40 W
Število vrtljajev pri praznem teku (obr./min.)	25 000	25 000
Volumski tok pri maks. obremenitvi*	pribl. 155 l/min.	pribl. 155 l/min.
Varovalka	T 2,5 A	T 5 A
Vzdrževanje zapadlo po:	2 letih ali po izteku 360 delovnih ur	2 letih ali po izteku 360 delovnih ur

* Volumski tok (l/min.) se sporoči naravnost iz zračnega vhoda ročnika s primerno merilno napravo.

Ni znanih elektromagnetnih medsebojnih vplivov, ki nastanejo med pripomočkom PODOLOG ECO / ONE in drugimi pripomočki.

8.1 Okoliški pogoji

Okoliška temperatura pri uporabi	+10 °C do +40 °C
Okoliška temperatura pri prevažanju in skladiščenju	-25 °C (brez nadzora relativne vlažnosti zraka) do +70 °C (pri relativni vlažnosti zraka do 90 %, brez kondenzacije)
Vlažnost zraka	15 % do 90 % (brez kondenzacije)
Zračni tlak	700 hPa (= 3000 nadm. viš.) - 1060 hPa

9 Garancija

Za izdelek prejmete 2 letno garancijo. Običajna obraba na površinah, valjih, itd. in drugih premičnih sestavnih delih so izključeni iz garancije. Sledi uporabe, obrabljena in iztrošena mesta, ki so odvisna od življenjske dobe in ustrezajo moči naprave ter posebnostim naprave, spadajo med običajno uporabo in v skladu s pogodbo ne predstavljajo pomanjkljivosti v pravnem smislu. Garancija velja od dne nakupa, ko je izdelek kupil prvi kupec.

Datum nakupa se dokazuje s potrdilom o nakupu. V okvirju garancije družba HELLMUT RUCK GmbH brezplačno popravi pomanjkljive izdelke ali jih po izbiri družbe RUCK zamenja. Predpogoj je franko pošiljanje okvarjenega izdelka skupaj s potrdilom nakupa. Za reklamacije v tujini so pristojne tamkajšnja zastopstva. V primeru dvomov se pred vračanjem posvetujte z družbo RUCK.

Garancija zapade, če po naših ugotovitvah do napake pride zaradi nestrokovne ali napačne namestitve ali rokovanja, neupoštevanja navodil za uporabo, zunanjih vplivov ali kot posledica nepooblaščenih popravil oziroma sprememb.

Garancija je omejena na popravila ali zamenjavo izdelka. Nadaljnja jamstva (še posebej izpad prometa ali dohodka) so izključena. Če se vendarle ugotovi, da gre za napako, ki niso zajeta v garanciji ali če garancijski rok poteče, mora stroške preverjanja in popravil nositi stranka.

Spremembe in odstopanja tehničnih izvedb ostanejo prisotne.

10 Odstranjevanje



Ogrožanje okolja!

Napačno odstranjevanje poškoduje naše okolje.



Pripomoček PODOLOG ECO / ONE je treba na koncu svoje življenjske dobe oddati na razpoložljivih odpadnih in zbiralnih mestih!

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstraße 23
DE-75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082 944 20
fax +49 (0)7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de

